



10 №

рака 27 лун

2015 во

## «Туй дор бадь»

Елена Козлова

Туй дор бадь

2015-өд воын быд вежон середаө И.Куратов литературной музейын Коми гижысь котыр, Коми наука шөринин кыв, литература, фольклор туялысьяс да музейса уджалысьяс öтвыв нуöдöны «Литературной среда». Февраль 4-өд лунö вöлі Елена Васильевна Козловакөд аддзысьлөм. Сылөн неважөн петіс «Туй дор бадь» книга, кытчö пырисны верстыöлы гижöм висьт-повесытьяс да пьеса. Уналы сёлöм вылö воöмаöсь гижöдьясыс. «Мыйта муслуныс книгаас...» – кыйöма гижöд лов шысö Елена Васильевна Остапова, Сыктывкарса государственной университетын преподаватель. Шоныд кывьяс шуисны книга йывсыс и народной поэт Владимир Васильевич Тимин, и литература туялысь Валентина Александровна Лимерова, и мукöд гöсьт.

И збыль, висьт-повесыт нимьясьяныс нин öвтыштö шоныдöн: «Озьякерöсанöй», «Рытья кыаöй менам», «Сё майбырöй, олöмöй», «Нюм». А лыддян «Кыр йылын бöрдіс гудöк» висытсö и тшöтш быгтьö сулалан нöрыс йылын Ёгоркөд, кывзан гудöкасьöмсö, и синватö он вермы дзевны. Гудöк шыыс – тайö и эм восьса сёлöмыс мортыслөн, кыті мыйта йöз прöйдитіс-муніс война вылö. Лыддян, и Ёгор кодь йöз дорас Радейтöм шымыртö ловтö.

Ёна шызыöдöма лыддысьысёс Елена Васильевнакөн «Туй дор бадь» пьесаыс. Мыйла татшöм аслыспöлöс нимыс? Öд туй дор бадьтö веқджык керавлöны...

Менам чайтöм серти, тайö пьесасö колö быть лыддыны 9-11-өд класса велöдчысьяслы. А велöдысьлы колö сёрнитны челядькөд тайö гижöд гөгöрыс, мыйла серпасалöм лоөмторйыс инмö быд мортлы.

Мый колö вöчны обществоас, мең пьесаын висыталöм дивöыс некор эз ло олöмас? Ёнджыка колö сёрнитны бать-мамлы, велöдысьяслы, гижысьяслы том йöзкөд?.. Колö ышöдны челядьöс оз сöмын лыддысьны, но и мөвпавны?.. Юалöмыс уна. И миянлы колö корсьны вочакывьясьсö öтвыв.

Чолöмала Елена Васильевнабс выль книгаөн, аттьöала да сия мөвпавны ышöдан выль гижöдьяс.

Елена АФАНАСЬЕВА

## МӨВПСЯМ

Тайо интервьюнас ми панам В.Савин нима государственной академической драма театрысь актриса, Коми Республикаса заслуженной артистка Анна Софроновакд театр да сэни петкөдлан спектакльяс йыпысь сёрни. Виччысьой выль интервьюяс.

# Кутшӧм

Неважӧн В.Савин нима драма театрын вӧли премьера. Петкӧдлісны «Королева красоты» спектакль. Авторыс — англияса драматург, кино-режиссёр, сценарист Мартин Макдонах.

— Анна, висъталышт спектакль йывсьыс. Мыйла татшӧм нимыс сьлӧн?

— Мартин Макдонах — ӧнія кадся автор. Сылысь пьесаяс пуктӧны Россияса уна карын. Ми тані, Комиын, петкӧдлам медводдзаясь. Пуктыны тайо пьесасӧ чуйдӧдіс Евгений Софронов. Сійӧ ветліс Москваӧ, и сэни кывлӧма ёртъяс сёрниысь тайо автор йывсьыс. И ӧзйӧма мортъыс. Евгений и лои режиссёрнас. Ми, актёръяс, кор лыгдим пьесасӧ, повзъыштӧмкодъ быдӧн. Кыдзи тайӧс ставсӧ петкӧдны йӧз водзӧ, ӧд тайӧс ставсӧ колӧ мӧдарӧ — гзебны. И пыдӧджык гзебны. «Мыйла тайӧ колӧ?.. — шусны актёръяс. — Олӧманым и сігз сьӧкыдыс тырмӧ, мыйла тайӧс нӧшта на и сцена вылын пуктыны? Да и ичӧтик сцена вылын на, кӧні йӧзыс кыйӧны тэнсьыд быд видзӧдлас». Сігзи и эм. Видзӧдысьыс быттьӧ пырӧ керкаӧ, кӧні олӧны мама-ныла.

Ме ворса нывсӧ. Сійӧ 40 кымын арӧса. Шуӧны Моринӧн. Морин — ӧтка нывбаба. Миян эм декорация — косьмӧм пу. Сійӧ пуыс и лоӧ Морин олӧмлы символӧн. Пуыс оз чужты, и сы вылын весиг кор абу. Мыйла тагзи лои Моринкӧд? Вот мыйын юалӧмыс.

Морин олӧма ичӧтик карын. Томнас вӧлӧма мича нывкаӧн, школаын «Конкурс красоты» нудӧгӧн сійӧс казаявлӧмаӧсь. Но мамыс сылы эз сет лоны королеваӧн. Чайта, мамъяслы колӧ сетны позанлун асланыс челядылы лоны мичаӧн, быдтыны пытшкӧсса мич.

— А Морин аддзӧ петан туйсӧ?

— Сьлӧн петан туйыс абу. Сылы колӧ мамсӧ видзны. А мамыс пыр сӧрмӧдӧ сійӧс. Пыр дойдӧ, шуӧ, мый нылыс некодлы ковтӧм. И воштӧ сэтчӧдз, мый Морин виӧ мамсӧ.

— А тэ кызкӧ верман дорйыны Моринсӧ?

— Да, ме сійӧс доръя. И спектакль вылӧ локтысьяс бӧрдӧны. Гӧгӧрвоӧны менӧ. Олӧмас татшӧм семьяыс уна. И мамыс жаль, и нылыс. Радейтӧмтӧгыс нывбаба — косьмӧм пу кодъ и эм.

— А вежсис эз актёръяслӧн видзӧдласыс спектакль ворсӧм бӧрын?

— Ставыс вежсис. Миян чукӧрмис зэв бур команда: режиссёр Евгений Софронов, художник — Анна Репина, воліс Красногарысь (мӧдысь нин, медводдзаясьсӧ отсаліс пуктыны «Вир паса кӧлысь») пластика кузя режиссёр-педагог Николай Казмин. Сійӧ театральной институтын преподаватель; ворсісны спектакльын Валентина Дорофеева, Коми Республикаса народной артистка, Мария Чукарева, Коми Республикаса заслуженной артистка, Игорь Янков, Коми Республикаса народной артист, Елена Янкова, Коми Республикаса заслуженной артистка, Костя Карманов. Шыладӧн озырмӧдіс спектакльсӧ Евгений Бащенко. Автор нимсянь лыгдим Вадим Козлов.

# ми пуяс?..

Спектакль гасьтөмө пуктім уна вын. Дыр мөвпалім, кутиём жө медшөр мөвпыс пьесаыслөн. Лов пыдыртысь сернасыяссө режиссёр вежыштіс.

Меным мойвиис. Гежөга овло татиём рольыс.

Татиёмсяна спектакльсө пуктыны колө быть. Йөзыс меґ мөвпалыштысны. И том йөз, и верстьө. И мамъяслы колө мөвпыштчывны — кыдзи сетны сьөлөм, водзө вылө туй асланыс челядьлы, меґ найө эз косьмыны, а чужтісны выль олөм. А йылөмлы колө мөвпавны, кыдзи отсавны пөрысьмөм мам-батылы. Пөрысьман га, пондан шуны: коды ме кола? И кола-ө ме аслым? Быдөнлөн воча-кывйыс аслас. Тайө спектакльнас ми быттьө торкөд-чам йөз сьөлөмъясө: видзөдлөй, мый ті вөчанныд? Эн виөй өта-мөднытө ни кывйөн, ни мөвпышттөґ вөчөмторъясөн.

— Анна, тэ ворсан Федерико Гарсиа Лоркалөн «Вир паса көлысь» спектакльын мамөс. Торъялөны-ө тайө кык спектакляс мамъясыс?

— Мамлөн рольыс меным вывті гона. Лоркалөн мамыс вына, вежөра нывбаба. Сійө Ен водзын и ас водзас сөстөм. Сійө ыстө ас-сыыс пиянсө кувны. Но сетө налы вөля. Сійө пондас нэмсө шогны. Сылөн пияныс кулісны ассыныс семья дорйигөн. Меным сьөлөм серти вына нывбабаяс.

Мамыс Моринлы эз сет вөлясө.

И «Вир паса көлысь» бөрын, и «Королева красоты» бөрын йөзыслөн, чайта, чужисны ас дорас юалөмъяс. А кутиём найө пуяс тайө олөмас? Лоө оз мортыс мяян спектакляс бөрын шаньджык, ме ог төд. Но быд кыв, чайта, а нөшта на и ворсөм, мыйкө вежө олөмас бурлань. Ме тайөс кыла ловнам.

— А мый тэ эськө көсийн шуны том йөзлы?

— Көсья шуны, мый семьяын колө кывны, гөгөрвоны өта-мөдтө.

Кор ме мөдөдча вөлі Москваө, айө меным шуис сөмын өтитор: «Ньлө, ме тэныд дөверяйта». И некутиём велөдөм сэсса оз ков. И сэки лов пытыкын быдмас сад. И тэ некор он ло косьмөм пуөн.

Сөрни нүдгіс Елена АФАНАСЬЕВА.

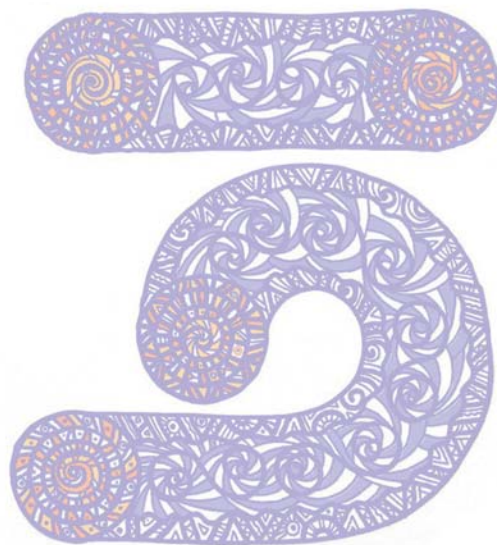


# «Рисуйтi альбомад югыдлөзөн...»



\*\*\*

Рисуйтi альбомад югыдлөзөн  
 Бөръя серпас... Окота кө — видз.  
 Чайтан менö йойон, кызди көсьян  
 Ылөдыны позьö.  
 Мед и сiдз!  
 Кольö кад, ме ылö-ылö муна,  
 Таысь ёна майшасьны оз ков.  
 Ме кодь йойыс вочаасьлас уна,  
 Некод тэнад сёлөмö оз коль.  
 Коркö отчыд ёна-ёна зэрмас.  
 Пуксян öшинь дорад,  
 Би он öзт.  
 Казьтыштан друг сэки,  
 Лоны вермас,  
 Мый и менам синмöй югыдлөз...  
 1982



\* \* \*

Сылö лым,  
 А ме радейта тэнö  
 Сэтшöм ёна, мый бергöдчö юр,  
 Гижны окота  
 Быд керка стенö:  
 «I love you»  
 «I love you»  
 «I love you»  
 2007

\* \* \*

Ме тэкöд тöдмаси эг төрыт,  
 Ми тöдсаось нин важöн зэв.  
 Но тэнад олöм — тувсов төв ныр,  
 Тэ вайлан шондi,  
 Вайлан зэр...  
 Мед тэнö окалöны мöдъяс,  
 Ме на моз окасьны ог куж,  
 Но би моз, кодi абу öдъя,  
 Ме дыр на сотча  
 И ог кус.  
 А кусöдны кө век жö көсьян,  
 То пöльышт жаль тöдтөг...  
 Но сэк  
 Ме нöшта ёнджыка на öзья!  
 И тадзи  
 ...тадзи лоö век.  
 1982

### *Енэж йир садьмöм йылысь пасйöдъяс*

Асья шондi водзын дзирдалысь лысва войт казылöм бöрын думыштис: найö сымдаөн, а югнитлö сöмын öти. Тайö, дерт, сы вöсна, мый веськаліс менам син-видзöдлас да шондi югөр костö. Вешйышта кө, вошö, а дзирдавны пондас мöд.

И водзö: а эз-ö вермы лоны сiдзи, мый космос йи-рас кутшöмкö бус чир веськаліс Шондi да Сы костö, и Му выв олöм чужтысь чуймöмысла падмыліс здук кежлö.

Сылы тайö вöлі дженыдык здук, а миянлы бергöд-чис помтöм олöмөн.

2014

### *Дзоля кызлөн олöмысь*

Оліс-выліс нюрын дзоля-дзоля кызд, и коръясыс сылөн вöліны дзоляось-дзоляось...

Воис ар. Дзоля кызд видзöдiс ыджыд кыззьяс вылö: со найö вöччисны зарниö, сэсся пондiсны гылöдны коръяссö, и дзоля кыззлы лои гажтöм: «Меным кө эськö тадзи жö!» — дзоля ышлоалiс сйö.

Öти войö дзоля кызд вöталiс, бытгö сылөн дзоля коръясыс лоины рыгтя шондi кодь гöрдөсь, сэсся пондiсны гылавны, и чöлалiгмоз лэбисны ылö-ылö, ды-ы-ыр бергалiсны рыгтя сынöдас...

2014



*Снимокьясыс Евгений КОЗЛОВАÖН.*

## СЬӨЛӨМҮН ЙӨЛӨГӘ

Удора районын ёна радейтёны да пыдди пуктёны Елена Евгеньевна Афанасьевалысь творчествосё. И Важгорт школаса коми кыв да литература велёдысь Ирина Владимировна Калинина нуёдiс поэтлөн «Кык пу» кывбур серти «гöгрöс пызан». Велёдчысьяслөн артмöма аслыспöлöс мөвпалан визь.

Елена АФАНАСЬЕВА

### Кык пу

Кык пу —  
Тöрыт да аски.  
Кык пу —  
Шондiа раскын.  
Пуясъс öткодьöсь нач,  
Нинöмөн найöс он торйöд,  
Некоднан пуыс оз  
Козьнавны  
Корйөн...

Кык пу —  
Тöрыт да аски.  
Кык пу  
Сир пемыд раскын.  
Пуяс  
Оз козьнавны меным  
Радейтöм —  
Шондiа Енмöс.

Кык пу —  
Тöрыт да аски.  
Кык пу  
Абутöм раскын.  
Көн тайö раскыс?  
Сотчö?  
Пöймсö курала  
Содрзөн.

Кык пу —  
Тöрыт да аски.  
Кык пу  
Кольöма раскын.  
Вожъяссö лэптöма вывлань...  
Тадз найö нырчöны  
Кывла.



Снимокъс Ирина Калининлөн.



# «Төрүт да аски»

## *Виктория Политова:*

«Тайо пуясыс — быттё мортлөн гартчөм кык ки. Найо йитоны важ да выль олом. И абу сомын вожьясыс гартчөмны, но и вужьясыс му горулас. Төрүт да аски — паныд сувтөм. Но ме чайта, эм оти здук, кор найо йитчылөны. Мортлөн син оз куж аддыны сийо торьяланлунсө, кодос кужо аддыны да кывны морт лов да сёлөм. Быд пулөн аслас лов, олом да пом. Вөр-ва оз лосьод тайо му вылас откодьлунсө».

## *Мария Захарова:*

«Кык кад аддысысны: төрүт да аски. Найос орччөдөма кык пукөд. Автор паныд сувтөдө югыд да пемыд рас. Он кө косьи, он адды тайо рассө-кадсө ас пытшсыд. Кывбур чужтө радейтөм йылысь мөвп. Сийо вермас лоны и аски, и төрүт. Сийо некытчө оз вош. Кык пусө кө он торйөд, найо век лооны отлаын. Ме думысь, пуясыс — кык морт, кодьяс эз лоны отлаын. И найо кыкнанныс нырччөны кывла, медым гөгөрвоны ота-мөдсө. Но «төрүт» да «аски» оз вермыны аддысыны некор».

## *Дмитрий Донцов:*

«Ме чайта, Елена Афанасьева петкөдлө оз сомын кык пу, но и кад йылысь ассыс мөвпсө. Кад — мортлы паныд сулалысь. Некод оз вермы вежны сылысь нырвизьсө. Он вермы овны төрүт да аски, колө кывны өния здуксө. Пуяс оз вермыны лоны отлаын, сы вөсна мый кадсө пановтны он вермы. Кык пу образ пыр петкөдлөма каддысь визувтөмсө. Сылөн нимьясыс — «Төрүт» да «Аски». А көни но «Талуныс»? Сыйн веськөдлө мортыс ачыс. Тайо пуыс и козыналө «корьясөн»: раддунөн, шогөн, мукөд-торйөн. Морт ачыс бөрийө, кыз овны».

## *Анастасия Тилева:*

«Меным чайтсө, тайо кывбурсө автор сийома Важгорт сиктса вөвлөм художник Владимир Худяковлы да сылөн бать Михаил Худяковлы. Налөн керка дорын быдмөмаөсь тайо чуймөдана пуясыс, кодьяс гартчөмаөсь ас костаныс. Тадзи жө и олөмныс, туйныс йитчөмаөсь ас костаныс. Тайо йөзыс абуөсь нин миян пөвстын, а лэбөмны, лэбөмны асланыс кывбурьяс да серпасьяс дорө, видзьяс вылө да пуяс дорө, көни Владимир серпасасис, кокньөдис ловсө. Гашкө, мөдарьюгыдын найо водзө сөвмөдоны асьнысө, налөн чужөны выль кывбурьяс да серпасьяс. А ми казыталам найос му вылө кольөм кывбурьяс да серпасьяс пыр».

## *И.В.Калинина:*

«Ме век видзөда пуяссө. Торья нин төлын, кор пуыслөн куш мыгөрыс кольө. И сомын чальяс вылө усьөм лым тыдовтө быд визьөб, пулысь енэжлань аслыснога зэвтчөмсө, нырччөмсө. Пуяс — вына ловьяс. Нэм оти местаын, ас вывти слөт, кодзыд, яр шонди нуысыс. Чөвлунсө видзөны. И кулоны сувтса. Сомын кадыс кольө ассыс пас пучерө. Малышта потласьөм кырсьсө, быттё морт сёлөм дорө ляс-кысыла. Чунь помөн кыла вынсө пулысь».

Пемыдыс друг тыдовтө сийос, мый дзөбө луньюгыдыс, мый дорті мунан да он казаяв, он чуймав. Йир пемыд войыс видзө ас пытшкас збыльсө, дойданасө, ловлы матыссасө. Тайо менам медрейтана сни-мокьясысь оти. Видзөда, и лолөй воссьылө, уна юалөм вылө воө вочавидзөм. Тайо кык пуыс — меным юөр вайысь».

Анжела Ильина олӧ Кулӧмдін районса Пожӧг сиктын. Сьӧлӧмыслы медся матысса темаясыс – сиктса йӧз, налӧн олӧм-вылӧм, том войтырлӧн тӧжд-мог да муслун. Радейтӧ гижны висьтъяс да ичӧтик серпасъяс. Сідзжӧ лӧсьӧдӧ серамба-на гижӧдъяс, кодъясӧс пуктӧны сиктса клубын. Быдтӧ кык нылӧс.

Анжела ИЛЬИНА

## Вурки-варки

Маня баб тыртис 80 арӧс. Быттӧ тӧрыт на ичӧтик нывкаӧн вӧлі, а со тай кывтӧма уна дас во. Чукырӧсь чужӧм да дзор юрси вылӧ видзӧдтӧг баб кыліс асьсӧ зэв на томӧн. Варовлуныс колис важ кодъыс на, ньӧти эз пӧрысьмы. Сӧмын тай варовитнысӧ некодкӧд лои. Ныв-пиян важӧн нин бордъясисны да лӧсьӧдісны ас позъяс. Пӧчӧн шуысьяс верстъяммысны, и матӧджык кольчысыс эз ло. Ставныс ылі сиктъясӧ да каръясӧ разӧдчисны.

Гӧгрӧс пас кежлӧ баб эз дасьтысь. Весиг челядьыслы эз звӧнитчы. Тӧдӧны кӧ — нимкодъ, а вунӧдісны кӧ — и вунӧдісны. Но чужан лунас пӧрысь мортлӧн ӧшинь улӧ чукӧрмысны машинаяс. Локтисны челядьыс ыджыд сумкаясӧн, вайисны сӧян-юан да дасьтисны озыр пызан. Маня баб виччысьтӧмысла шӧйӧвошліс, а сӧсса кутис синвасӧ чышкавны любӧысла. Гажаа и чужанлунасысны. Уна козин вайисны баблы, но медся ӧна вежӧрас колис тешкодъ нима «вурки-варки». Ичӧт нылыс козналіс тайӧ адззывтӧм ни кывлытӧм дивӧсӧ. Висьталіс, мый ставныс нин тайӧн вӧдитчӧны и мый мультиваркатӧг ӧні овны некыдзи оз позъ. Пӧрысь морт гӧгӧрвоис, мый тайӧ дивӧыс пуас ставсӧ, мый лоӧ окота, да нӧшта и варовитас на тӧкӧд. Сӧрнитӧмысь Маня баблы лои медся нин любӧ, ӧд вомӧертис мортлӧн сӧмын пӧрысь кань.

Гӧсьтъяслӧн разӧдчӧм бӧрын баб пуктис пызан вылӧ «вурки-варкитӧ», ӧтилаӧ-мӧдлаӧ личкыштис. Тӧдтӧм гӧлӧса ань висьталіс, кытчӧ личкавны да мый вӧчны. Тадзи Маня баб медводдзаысь пуис шыд. Дивӧнад пуӧм шыдыд кажитчис нӧшта нин чӧскыдӧн.

Ӧна и номсасис пӧрысьӧ-нӧмӧ. Петавлас лавкаӧ да чӧскыдджык сӧян-юан ньӧбӧ. Мед нин сӧмын бур отсасысыс дырджык уджалас. Локтас гортас да колӧ и оз «вурки-варкитӧ» чуткӧ. Любӧ пӧрысь аньлы выль ӧртыд.

Сӧмын тай абу кузь нӧма вӧлӧма ӧртасьӧмыс. Асыв-нас Маня баб чуткис «вурки-варкисӧ», но пусысысыд эз шыась. Ӧтилаӧ, мӧдлаӧ, коймӧдлаӧ личйӧдліс, но весьшӧрӧ. Быттӧ кывсӧ ньылыштӧма ӧртыс, оз сӧрнит ни би оз ӧзйы. Вель дыр ноксис баб, кынӧмыс нин пондіс сюмавны, а оз лӧччысь — личйӧдлӧ и личйӧдлӧ кнопкаяссӧ. Сӧсса коркӧ ӧвтыштис жӧ тешкодъ нима ӧрт вылас, пачводдзорса лабич улысь перйис сьӧдасьӧм чугун, тыртис ваӧн да суйис пачӧ. Пачыд да чугуныд кӧть и оз сӧрнитны, а сӧянтӧг оз кольны. Оз ӧд весьшӧрӧ шуны, мый важ ӧртыд кык выль ӧртысь бурджык.

Редколлегия:

Елена Афанасьева, Юрий Лисовский, Алёна Шомысова,  
Екатерина Микушева, Мария Игушева.

